

A. INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per avere scelto l’Azionatore Programmabile Multi-Stazione PG SoloRain Nelson. Questo azionatore programmabile, frutto della più moderna tecnologia, è affidabile, di facile installazione e renderà l’innaffiamento ancora più efficace.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni, per conoscere a fondo tutte le misure di sicurezza e le istruzioni relative alla programmazione, il funzionamento e l’installazione.

***Importante:** leggere tutte le istruzioni prima di inserire le batterie. Conservare questo libretto per futura consultazione.*

Per eventuali chiarimenti sul vostro Azionatore Programmabile Multi-Stazione PG SoloRain Nelson, chiamate il nostro numero verde di assistenza tecnica 800-489-4568 (negli USA) o 309-690-2200 (fuori dagli USA).

B. CARATTERISTICHE

- Caratteristiche di Programmazione:
 - Fino ad 8 cicli al giorno
 - Cicli di innaffiamento da 1 minuto a 24 ore
 - Calendario di 7 giorni
 - Arresto ed avvio manuali da 1 minuto a 99 minuti
 - Interruzione degli avvii di innaffiamento (modalità Piovgia)
 - Disponibile in 1, 2, 4 o 6 zone

- Caratteristiche Elettriche
 - Protezione della sorgente elettrica (illuminazione)

A. APRESENTAÇÃO

Estamos agradecidos pela sua seleção do Atuador Programável PG de Várias Estações SoloRain da Nelson. Este Atuador Programável com a tecnologia de ponta é de confi-ança, fácil de instalar e tornará mais eficaz qualquer irrigação que você fizer.

É favor ler as instruções com cuidado para familiarizar-se com precauções importantes, a programação e instruções de instala-ção.

***Importante:** Leia todas as instruções antes de inserir bate-rias. Guarde este livreto para referência futura.*

Se você tiver perguntas sobre o Atuador Programável PG de Várias Estações SoloRain da Nelson, consulte a nossa assistência técnica grátis ao telefone 800-489-4568 (dentro de los EE.UU.) o 309-690-2200 (fuera de los EE.UU.).

B. CARACTERÍSTICAS

- Características de Programação
 - Até 8 ciclos por dia
 - Ciclos de irrigação entre um minuto e 24 horas
 - Calendário de 7 dias
 - Partida e parada manual entre um minuto e 99 minutos
 - Interrupção de inícios de irrigação (Modo chuva)
 - Disponível em 1, 2, 4 ou 6 zonas
- Características Elétricas:
 - Proteção contra surtos de energia (raios)
 - Movido a bateria alcalina de 9V (um ano de operação)
 - Proteção da memória para troca de bateria (3 minutos)
 - Disponível bateria à prova de água (Modelo 8093)
 - Sensor de Chuva (Rain Sensor) disponível

- Alimentato da una batteria alcalina a 9V (durata un anno)
- Protezione della memoria per la sostituzione delle batterie (3 minuti)
- Disponibile una batteria impermeabile (modello 8093)
- Disponibile un sensore di pioggia (modello 8094)
- Usa solenoidi ad impulsi compatibili con le valvole pi comunemente utilizzate

- Caratteristiche Fisiche
 - Gamma di temperature operative da 15° a 122°F
 - Pressione operativa: fino a 140 psi
 - Completamente impermeabile - può essere immerso in acqua fino ad una profondità di 6 piedi
 - Dimensioni: 2-1/2 (diam.) x 3-3/4 (alt.)
 - Peso: 6 once con la batteria
 - Struttura in ABS
 - lunghezza dei fili dell’alloggiamento: 20 pollici
 - lunghezza dei fili del solenoide: 20 pollici
 - Collegamento ottico isolato ed impermeabile

C. INSTALLAZIONE

- Installazione delle Valvole
 - Osservare la freccetta sulla valvola, che indica la direzione del flusso d’acqua

- Installazione dell’Azionatore Programmabile Multi-Stazione PG
 - Collegare una batteria alcalina a 9V di alta qual-ità; si raccomanda Energizer®** (Energizer® è un Marchio Registrato di Eveready Battery Company). Porre la batteria nell’apposito scomparto, con il sacchettino

- Utiliza solenóides de impulso compatíveis com a maioria das válvulas mais utilizadas

- Características Físicas
 - Faixa de temperatura de operação: -9,5 a 50°C
 - Pressão de operação: até 140 psi
 - Completamente impermeável - submersível em até 2 metros de água
 - Dimensões: 6,35 cm (diâm) x 9,5 cm (alt)
 - Peso: 170 g com bateria
 - Construção de ABS
 - Comprimento dos fios da caixa: 50 cm
 - Comprimento dos fios do solenóide: 50 cm
 - Acompanhado por conexão óptica isolada e impermeável

C. INSTALAÇÃO

- Instalação da Válvula
 - Procure a seta na válvula indicando o sentido do fluxo da água
- Instalação do Atuador Programável PG de Várias Estações
 - Ligue uma bateria alcalina de 9 V de boa quali-dade; recomendamos o Energizer®** (Energizer® é marca registrada da Eveready Battery Company). Coloque a bateria no compartimento da bateria com a bolsa protetora que a acompanha. A bolsa prote-tora absorverá qualquer umidade no ar dentro da câmara.

Importante: *Certifique-se de que a tampa da bateria esteja alinhada e segura para garantir a impermeabilidade.*

- Substitua o solenóide CA e o colar (caso exista) com um solenóide de engatamento e adaptador SoloRain da Nelson.

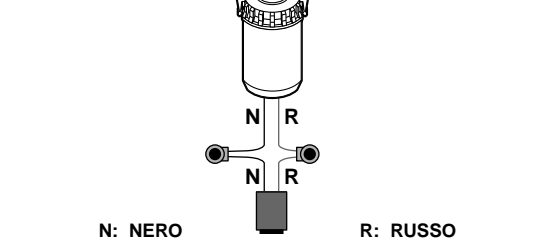
fornito. La sostanza contenuta in questo sacchettino assorbirà l’eventuale umidità dell’aria all’interno dello scomparto.

Importante: assicurarsi che il coperchio della batteria sia installato correttamente e fissarlo per garantirne l’imperme-abilità.

- Sostituire il solenoide CA ed il collare di spurgo (se installato) con un solenoide a scatto SoloRain Nelson ed un adattatore.

Nota: i modelli 8090 ed 8091 sono dotati di due adattatori. Scegliere l’adattatore piú adatto alla valvola su cui verrà instal-ato. (Il modello 8093 è un solenoide a scatto per impianto idraulico).

- Avvitare il solenoide a scatto e la linguetta dell’adat-tatore nella valvola.

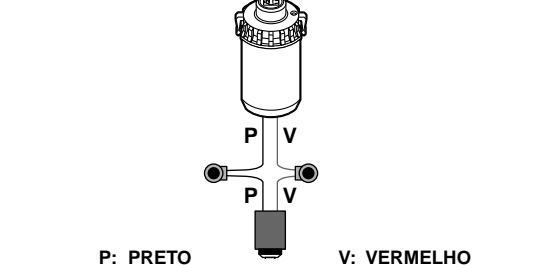


N: NERO

R: RUSSO

Obs.: Os modelos 8090 e 8091 são acompanhados de dois adaptadores. Escolha o adaptador apropriado para a válvu-la em que será instalado. (O Modelo 8093 é um solenóide de engatamento para um sistema hidráulico.)

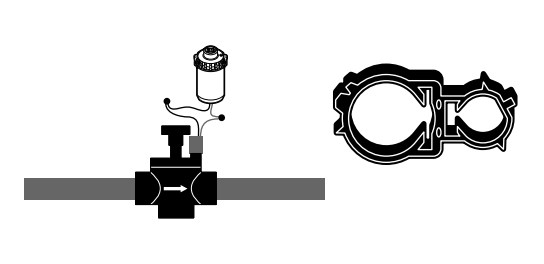
- Enrosque o solenóide de engatamento e o adaptador na válvula com os dedos.



P: PRETO

V: VERMELHO

- Per collegare il solenoide al controllore, utilizzando i collegamenti stagni forniti con il solenoide, collegare i fili dello steso colore dal solenoide al controllore.



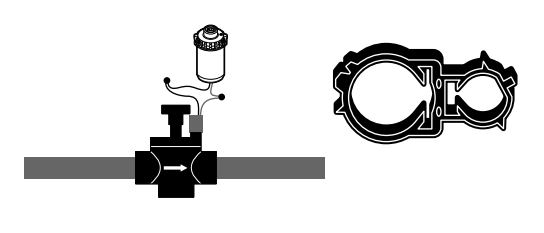
ATTENZIONE: la lunghezza totale del filo, dai controllore al solenoide a scatto, non deve superare i 3 piedi.

- Utilizzando il fermaglio di montaggio fornito, fissare il controllore al solenoide.

D. MANUTENZIONE

- Sostituire la vostra batteria alcalina a 9V ogni anno.**
- Se l’Azionatore Programmabile Multi-Stazione PG SoloRain non sembra funzionare correttamente, contr lare quanto segue:
 - si utilizza una batteria **alcalina**; si raccomanda Energizer® (non utilizzare batterie ricaricabili)
 - la batteria è collegata correttamente
 - l’attuatore è installato con il corretto adattatore per le valvole
 - lo stantuffo non è ostruito da detriti o sabbia
 - la pressione operativa è inferiore a 140 psi

- Para ligar o solenóide ao controlador usando os conectores impermeáveis que acompanham o solenóide, ligue os fios de cores correspondentes entre o solenóide e o controlador.



CUIDADO: O comprimento total do fio do controlador ao solenóide de engatamento não deve exceder a um metro.

- Usando a presilha de montagem fornecida, segure o controlador no solenóide.

D. MANUTENÇÃO

- Troque anualmente a bateria alcalina de 9 V.
- Se o Atuador Programável PG de Várias Estações não funcionar corretamente, examine os seguintes itens:
 - Você está usando uma bateria **Alcalina**; recomendamos Energizer® (não recarregáveis)
 - A bateria tem boa conexão
 - O acionador está instalado com o adaptador de válvula correto
 - O mergulhador não está entupido com terra ou areia
 - A pressão de operação está abaixo de 140 psi

GARANZIA NELSON

Le parti elettroniche sono coperte da garanzia per due (2) anni. Nelson provvederà a riparare o sostituire, a propria discrezione, il prodotto o le parti difettose.

Questa garanzia non copre danni ai prodotti o a parti delle unità Nelson derivanti da incidenti, uso improprio, modifiche, negligenza, cattivo uso, installazione scorretta o normale usura, né è applicabile all’aspetto esterno ed al colore dell’unità o parte. La presente garanzia si intende valida solo se i prodotti Nelson vengono utilizzati per gli usi previsti.

Se durante il periodo di garazia viene rilevato un difetto in un prodotto Nelson o parte di esso, contattare il Venditore o Distributore Nelson oppure L.R. Nelson Corporation.

Nelson può, a propria discrezione, richiedere che il prodotto o la parte venga portato presso un centro di assistenza Nelson oppure riportato al Venditore o Distributore. Quindi Nelson provvederà a determinare se l’eventuale difetto è coperto da garanzia; in questo caso, il prodotto verrà riparato o sostituito. Il periodo necessario per completare gli interventi di riparazione o sostituzione del prodotto o parte e la rispedizione può variare da 4 a 6 settimane. In caso di sostituzione del prodotto o della parte, la garanzia relativa all’unità o parte sostituita sarà valida solo per il resante periodo di garanzia del prodotto o parte originale.

Questa garanzia concede al proprietario particolari diritti legali, oltre ad eventuali altri diritti previsti nei vari Stati. L.R. Nelson Corporation non autorizza alcuno a definire per proprio conto ulteriori obblighi o responsabilità relativamente ai prodotti Nelson.

GARANTIA NELSON

Los productos electrónicos están garantizados por un período de dos (2) años. En el caso de defectos, Nelson reparará o reemplazará, a su opción, el producto o la pieza defectuosa.

Esta garantía no cubre daños causados a un producto o pieza Nelson por accidente, uso indebido, alteración, descuido, maltrato, instalación incorrecta o deterioro por uso normal o la apariencia y color exterior. Esta garantía cubre solamente el uso por el comprador original del producto Nelson.

Si llegara a aparecer un defecto en un producto o pieza Nelson dentro del período de garantía, ponerse en contacto con el comerciante minorista de productos Nelson, distribuidor o L.R. Nelson Corporation.

Nelson puede, a su opción, solicitar la devolución del producto o pieza a un centro de servicio Nelson o al comerciante minorista o distribuidor. Nelson determinará si el defecto reclamado está cubierto por la garantía. En caso afirmativo, el producto será reparado o reemplazado. La reparación o el reemplazo y el envío al consumidor del producto o pieza se demorará entre 4 a 6 semanas. En caso de reemplazarse el producto o pieza, el reemplazo está garantizado solamente por el período restante de la garantía del producto o pieza original.

Esta garantía le da derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. L.R. Nelson Corporation no autoriza a nadie para que cree en su nombre ninguna otra obligación o responsabilidad con relación a los productos Nelson.